

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Instruction Pour Les Jardins Fruitiers Et Potagers**

Avec un Traité des Orangers, suivy de quelques Reflexions sur  
l'Agriculture

**La Quintinie, Jean**

**Amsterdam, 1692**

M

[urn:nbn:de:bsz:31-333032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-333032)

chée, afin que dans cette espace on ait la commodité d'y jeter les terres qui sont à labourer, faisant toujours si bien qu'il reste une jauge pareille à la première jusqu'à la fin de la tranchée; & pour lors on remplit cette dernière jauge soit avec les terres qu'on a mis hors de la tranchée pour faire la première jauge, soit avec des terres prises d'ailleurs.

Jauge se prend aussi pour la mesure de la profondeur qu'on veut donner à une tranchée, & est un bâton d'une longueur semblable à celle de cette profondeur, laquelle mesure il faut toujours suivre pour entretenir la même profondeur, & la même superficie sans y rien changer; ainsi on dit avoir toujours sa jauge pour ne se pas tromper en faisant la tranchée.

JARDIN est une piece de terre qui pour l'ordinaire est renfermée de murailles, & est voisine de la maison pour laquelle est ce Jardin, cette piece de terre étant destinée soit pour les Fruits & le Potager, soit pour les Fleurs & pour les Arbrisseaux; il y a bien des Jardins qui ne sont fermés que de Hayes, ou de Fossés, &c.

JARDINIER est l'Ouvrier qui est chargé du soin & de la culture de ce Jardin.

JARDINAGE se prend pour la science qui apprend la maniere de cultiver ce Jardin; un tel entend bien le Jardinage.

JET d'Arbre est la branche qui sort de cet Arbre soit du tronc, soit des autres branches; cet Arbre fait de beaux jets, &c.

## L

LEVER se dit des graines qui étant semées viennent à bien sortir de terre, ainsi on dit ma Laitue a bien levé, ma Chicorée n'a point levé, &c.

LIT de Fumier c'est un étage de fourchées de Fumier sur une certaine largeur, par exemple pour faire une Couche de cinq pieds de large, & de trois pieds de haut il faut environ mettre quatre lits de Fumier l'un sur l'autre pour la hauteur, & couvrir cependant de Fumier la largeur de cinq pieds proposé.

LISSETTE, autrement Coupe-bourgeon est un petit animal verdâtre comme une Lentille, qui pendant les mois de May & Juin fait un grand dégât aux jeunes jets des Arbres fruitiers en leur coupant à demy l'extrémité, si bien que cette extrémité vient à périr, & par ce moyen empêche que les jeunes jets ne s'allongent comme ils l'auroient fait sans cela.

## M

MAILLE se dit en matiere de treillage, & signifie les petits carrez qui se font par la rencontre de quatre Echalas qui sont liez les uns aux autres; ce mot est pris des Filets, ou Reseaux, &c.

Maille se dit aussi en fait de Melons & de Concombres, & signifie l'œil d'où sort le Fruit.

MANCHE c'est un bâton rond d'une grosseur de trois ou quatre pouces de tour, & de quatre pieds de long, avec lequel on emmanché par exemple une Bêche, une Fourche, &c. il y a d'autres Outils auxquels il faut des manches plus courts, par exemple à des Houës, à des Crochets pour Fumier, & d'autres à qu'il en faut de plus menus, par exemple à des Ratissoires, des Serfoüettes, des Coîteaux, des Serpettes, des Scies, &c.

MANNE ou Mannequin c'est un Ouvrage d'Osier fait par le Vanier soit pour y mettre quelque chose à transporter, soit pour y planter des Arbres; on nomme Mannes ceux qui sont grands, & on nomme Mannequins ceux qui sont petits; ils sont

tous ronds, mais les uns à claire-voye, & ceux-là sont de gros Osier, les autres sont pleins, & celase fait avec du petit Osier qui remplit l'entre-deux du gros; les petits ont neuf à dix pouces de profondeur, & douze à quinze de largeur; quelquefois les Mannes ont deux oreilles ou anses qu'on leur fait sur le bord d'en-haut, & vis à vis l'un de l'autre pour les porter plus aisément à deux quand elles sont pleines; on y passe quelquefois un gros bâton pour les transporter de cette façon.

**MARQUOTE** & marquoter se disent de la Vigne, des Figuiers, des Coignassiers, &c. auxquels en couchant des branches de ces Arbres cinq ou six pouces avant dans la terre elles y prennent racine, & cela s'appelle marquoter, & pour lors cette branche devenuë enracinée & séparée de l'Arbre auquel elle tenoit, s'appelle une marquote, & vers le Rhône une barbade, & est propre à faire un Arbre de l'espece dont elle est.

On marquote aussi des Fleurs, & sur tout des Oeillets en y faisant une petite entaille au dessous d'un nœud, & remplissant cette fente d'un peu de terre fine, & l'enourant toute de deux ou trois pouces de la même terre soit dans un Cornet de fer blanc attaché en l'air pour les branches qui sont trop hautes pour être couchées, soit dans le Pot, ou en pleine terre, dans lesquels sont les pieds qui ont leurs branches assez basses; ainsi on dit j'ay une douzaine de belles marquotes à vous donner, &c. voicy le temps de marquoter.

**MARECHEZ** sont de certains Jardiniers qui se sont établis autour de Paris, & de la plupart des bonnes Villes pour n'élever dans leur Jardins que des Herbage & des Legumes qu'ils portent tous les jours vendre dans les Marchez publics; leurs Jardins s'appellent Marais, quoy que souvent le terrain ne soit que du sable fort sec.

**MARNE** est une espece de pierre de Chaux tendre, grasse & grisâtre qui se trouve dans le fond de certaines terres, & qui en étant tirée & répandue dans les champs y tient lieu d'un excellent Fumier pour rendre ces terres fertiles; de là vient qu'on dit marnier des terres, c'est-à-dire y répandre de la Marne, laquelle a cette propriété que les terres qui en ont été marnées, sont encore mieux la deuxième & troisième année que la première.

**MELON** est un Fruit assez connu, il doit être d'ordinaire de la figure à peu près d'un petit Baril, c'est-à-dire longuet, & un peu plus gros dans le milieu qu'aux deux extrémitez.

**MELON arrêté**, Melon noyé, c'est-à-dire Melon qui au sortir de la fleur commence à grossir, car il en perit beaucoup à la fleur; la même chose se dit des Citrouilles, Concombres, Potirons, &c.

**MELON brodé** c'est-à-dire qui sur son écorce a une maniere de broderie.

**MELON lissé** c'est celui qui n'a point de broderie.

**MELON frapé** c'est celui qui a quelque marque de maturité qui se fait appercevoir soit aux gens qui voyent quelque petit endroit jaunissant, soit à l'odorat quand on sent l'odeur de Melon mûr en approchant du nez celui qui est soupçonné d'être frapé.

**METTRE à fruit**, se mettre à fruit, Voyez Fruit.

**MEULE** ou plutôt mule de Fumier est un terme dont les Marechez se servent pour marquer un amas de Fumier chancy, qu'ils ont trouvé en défaits leurs Couches, & qu'ils ont mis ensemble pour avoir des Champignons; ils font les meules autant longues qu'ils peuvent, larges & hautes de quatre à cinq pieds & en dos-d'âne; on dit aussi mule de Fumier neuf, c'est-à-dire un grand amas de Fumier neuf pour s'en servir soit à couvrir les Plantes, soit à mêler avec du neuf en faisant des Couches.

**MICÔTE**, ma maison ou mon Jardin sont à micôte, ces termes signifient l'endroit qui marque à peu près le milieu d'une coline aisée, c'est-à-dire une coline peu roide ou peu difficile soit à monter, soit à descendre, en sorte que cet endroit pourroit

roit passer pour une plaine, s'il ne se trouvoit plus haut que beaucoup de terres voisines sur lesquelles il commande, & fournit le plaisir d'une vûë belle & bien étendue: ce sont de ces sortes de situations qu'on souhaite le plus, quand sur tout elles ont l'avantage d'une bonne exposition.

**MIRLICOTON** est une sorte de grosse Pêche jaune & de Pavie jaune qui mûrit sur la fin de l'Automne; ce mot est un terme des Jardiniers de Gascogne.

**MOIGNON**, couper, tailler en Moignon; Voyez *couper*.

**MOLETTE** se dit d'un Melon qui est mal fait dans sa figure, c'est-à-dire qui est menu & étranglé soit du côté de la queue, soit du côté de l'œil, ou qui est plat & enfoncé d'un côté au lieu d'être rond; molette se dit aussi des Concombres mal-faits.

**MONTER**, les Laituës montent, c'est-à-dire font une tige; d'où vient qu'on dit le montant d'une Plante ou de la tige.

**MORVE** en fait de Laituës, de Chicorée, &c. est une pourriture qui se met à ces sortes de Plantes & les fait perir; nos Laituës morvent ou ont la morve, &c.

**MOTE** d'un Arbre signifie une certaine quantité de terre qui tient aux racines, en sorte qu'elles ne sont pas découvertes; ainsi on dit lever un Arbre en mote, comme j'en enleve beaucoup même des Arbres de tige assez gros, ce qui ne se peut faire dans les terres meubles & legeres, &c. & quand on renaisse des Figueurs & des Orangers, on leur retranche une partie de leur mote, &c.

**MOUILLEURE**, une bonne mouilleure cela veut dire un ample arrosement; il faut donner une bonne mouilleure, c'est-à-dire arroser amplement.

**MOUSSE** est une maniere de petite herbe frisée, crespue & jaunâtre, qui ne croit guères en hauteur, & vient sur la superficie de certaines terres incultes, ou de certains bois; elle vient aussi sur l'écorce de quelques Arbres fruitiers, & sur tout des Poiriers, où elle fait un grand désagrément à la vûë; c'est pourquoy je recommande soigneusement d'émousser les Arbres, c'est-à-dire leur ôter la mousse, ce qui se fait en tout temps, mais sur tout pendant les humiditez, & pour cela on se sert du dos d'un couteau, ou bien on fait une maniere de couteau de bois avec quoy on racle l'écorce moussue.

**MOUVER** la terre dans un Pot, ou dans une Caisse c'est y faire une maniere de petit labour avec quelque petit Outil de fer ou bien de bois, afin que cette terre étant ainsi mouvée, & rendue meuble l'eau des arrosemens y puisse plus facilement entrer.

**N**

**N****AVRER** une Perche ou un Echelas c'est leur donner un coup de Serpe à l'endroit qui n'est pas assez droit, ce coup de Serpe entrant un peu ayant dans la Perche ou Echelas fait qu'ils obéissent au Jardinier pour les planter de la maniere qu'il veut soit en long, soit en ovale, ou en rond.

**NIVEAU** se prend en Jardinage ou pour l'instrument avec lequel on cherche à mettre de niveau la superficie d'un Jardin, ou à connoître la difference de ses hauteurs pour les regler suivant les besoins qu'on en a; il y a différentes manieres d'instrumens pour cela; ou bien niveau se prend pour faire entendre la disposition de la superficie, quand on dit par exemple qu'une Allée est de niveau, c'est-à-dire qu'elle n'est pas plus haute à un endroit qu'à l'autre, qu'il faut mettre une Terrasse de niveau, &c. on dit aussi quelquefois niveau de pente; il faut dresser une telle Allée suivant son niveau de pente, c'est-à-dire que la pente soit égale par tout dans toute la longueur de l'Allée, en sorte qu'elle paroisse unie d'un bout à l'autre.

**NOÛR**, un Fruit noûé, un Melon noûé, Voyez *Fruit*.

**NOUVEAUTE** se dit de toutes sortes de Fruits & de Legumes qui par le soin &